DAVID Y. IGE

GOVERNOR

**STATE OF HAWAIʻl DEPARTMENT OF EDUCATION**

P.O. BOX 2360

HONOLULU, HAWAIʻI 96804

DR. CHRISTINA M. KISHIMOTO

SUPERINTENDENT

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Pebrero 7, 2020

Kadakayo a patgenmi a nagannak ken agay-aywan,

Makitintinnulong ita ti Departamento ti Edukasion ti Estado ti Hawai’i (Hawai’i State Department of Education) wenno HIDOE iti Departamento ti Salun-at ti Hawai’i (Hawai’i Department of Health) wenno DOH maipanggep iti pannakaiwaragawag ti tarabay tapno malapdan ti pannakaiwaras ti coronavirus (2019-n CoV) kadagiti kampustayo.

Naipaulog daytoy sumaganad a tarabay manipud iti DOH para kadagiti organisasion edukasional:

• Awan ti nairekomendar a pannakailaksid dagiti mannursuro, empleado wenno estudiante no nagsublida iti Hawai’i manipud iti kadaklan a China sakbay ti Peb. 3, 2020, ken awananda iti pagilasinan nga addaanda iti gurigor, uyek wenno panagpakarigatda nga umanges.

• Dagiti pagadalan ket namnamaenda a dagiti estudiante, mannursuro wenno empleado a nagbiahe iti kadaklan a China ket addaanda iti dokumentasion ti pammalubos manipud iti Departamento ti Salun-at no nakapagsublida iti Hawaii iti Peb. 3, 2020 wenno naladladaw.

• Ti DOH ket kontakenna ti pagadalan no ti estudiante, mannursuro wenno empleado ket nasken ti panagtalinaed iti balay tapno masiputan ti kasasaad ti salun-at daytoy, ken mangituding iti umdas a panawen no kaano a di mapalubosan daytoy a sumrek iti pagadalan.

• Mabalin a maipakat ti kuarantina wenno pagtalinaed iti balay tapno masiputan ti kasasaad ti salun-at kadagiti nagbiahe nga agsubli iti Hawai’i a nagyan iti kadaklan a China iti napalabas a 14 nga aldaw.

Dagiti panagbiahe dagiti estudiante ti HIDOE, mannursuro ken empleado iti kadaklan a China nga adda pakainaiganna iti pagadalan ket masuspende pay laeng iti di ammo a kabayag. Nupay nababa ti risgo a makaapektar ti 2019-nCoV iti salun-at kadagiti agindeg iti Hawai’i, bigbigenmi ti kinaserioso ti situasion ket ipaganetgetmi iti amin a maaddaanda koma latta iti impormasion maipanggep itoy manipud kadagiti mapagtalkan nga agipadpadamag.

Mainayon iti kita ti paniempona iti kastoy a paset ti tawen, napateg met a maigunamgunam a ti kasayaatan a pananglapped iti pannakaakar iti sagubanit iti pagangsan (respiratory illness) ket isu ti panangaramid kadagiti sumaganad:

• Agpabakuna kontra iti trangkaso (flu). Iti panagadda ti trangkaso kadagitoy a panawen, adda dagiti umasping a pagilasinan ken sintoma a kas iti gurigor ken uyek a mabalin a mapagbiddutan a maigapu iti coronavirus. Siiiget nga irekomendar ti DOH kadagiti residente nga agedad iti 6 a bulan ken natataeng ti pannakasalaknibda babaen ti pannakaited kadakuada ti bakuna kontra iti trangkaso.

• Agtalinaed iti balay no madmadi ti bagi.

• Ipaugali ti panangbuggo kadagiti ima babaen ti danum ken sabon iti di nakurkurang ngem 20 a segundo, nangruna no agpangres, aguyek, wenno agbaengka, sakbay a mangan ken kalpasan ti ipapan iti banio.

• Liklikan ti panangsagid kadagiti mata, agong ken ngiwat babaen ti di nabugguan nga ima.

• Agakkubka no aguyek wenno agbaengka babaen ti tisyu, sa ibelleng ti tisyu iti pagbasuraan.

• Dalusan ken disimpektaran dagiti masansan a maig-iggaman a banag ken rabaw babaen dagiti gagangay nga us-usaren a pagdalus a mayi-spray wenno pagpunas (wipe).

Para iti nayon nga impormasion, bisitaen ti <https://health.hawaii.gov/docd/advisories/novel-coronavirus-2019/>.

Siraraem,

Dr. Christina M. Kishimoto

Superintendente

CMK:lc

AN AFFIRMATIVE ACTION AND EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER